

Certes, nous se voyons en pleine sottise, et nous pensons que tu es du " nombre des menteurs.

{قَالَ يَاقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ} 67. Hûd) said: O my people!
There is no foolishness in me, but (I am) a Messenger from the Lord of the `AlamIn (mankind, jinns and all that exists.
O mon peuple, il n'y a point de sottise en moi; mais je suis un " :Il dit 67
Messenger de la part du Seigneur de l'Univers.

{أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ} 68. I convey unto you the Messages of my
Lord, and I am a trustworthy adviser (or wellwisher) for you.
Je vous communique les messages de mon Seigneur, et je suis pour 68
vous un conseiller digne de confiance.

{أَوْ عَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ} 69. Do you wonder that there has
come to you a Reminder (and an advice) from your Lord through a man from amongst you that he may warn you? And remember that He made you successors after the people of Nûh (Noah) and increased you amply in stature. So remember the graces (bestowed upon you) from Allâh so that you may be successful.
Quoi! Vous vous étonnez qu'un rappel vous vienne de votre 69
Seigneur à travers un homme issu de vous, pour qu'il vous avertisse? Et rappelez-vous quand Il vous a fait succéder au peuple de Noé, et qu'Il accrut votre corps en hauteur (et puissance). Eh bien, rappelez-vous les bienfaits d'Allah afin que vous réussissiez.

{قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبَدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ} 70. They said:
You have come to us that we should worship Allâh Alone and forsake that which our fathers used to worship. So bring us that wherewith you have threatened us if you are of the truthful.
Ils dirent: Es-tu venu à nous pour que nous adorions Allah seul, et 70
nous délaissions ce que nos ancêtres adoraient? Fais donc venir ce que dont tu nous menaces, si tu es du nombre des véridiques.

{قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ

Hûd) said: Torment and wrath have 71. سُلْطَانٍ فَاتْتَرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ}
already fallen on you from your Lord. Dispute you with me over names which you have named you and your fathers with no authority from Allâh? Then wait, I am with you among those who wait.

Il dit: Vous voilà, frappés de la part de votre Seigneur d'un 71. * supplice et d'une colère. Allez vous vous disputer avec moi au sujet de noms que vous et vos ancêtres avez donnés, sans qu'Allah n'y fasse descendre la moindre preuve? Attendez donc! Moi aussi j'attends avec vous.

{فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَايَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ} 72. **So We saved him**
and those who were with him by a Mercy from Us, and We cut the roots of those who belied Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.); and they were not believers.

Or, Nous l'avons sauvé, (lui) et ceux qui étaient avec lui, par 72. miséricorde de Notre part, et Nous avons exterminé ceux qui traitaient de mensonges Nos enseignements et qui n'étaient pas croyants.

سورة هود 11 Sourate

{وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ} 50. **And to `Ad**
(people We sent) their brother Hûd. He said, O my people! Worship Allâh! You have no other Ilâh (god) but Him. Certainly, you do nothing but invent (lies.

Et (Nous avons envoyé) aux AAad, leur frère Hûd, qui leur dit: 50. O mon peuple, adorez Allah. Vous n'avez point de divinité à part Lui. * Vous n'êtes que des forgeurs (de mensonges.

{يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ} 51. **O my people I ask of**
you no reward for it (the Message). My reward is only from Him Who created me. Will you not then understand?

O mon peuple, je ne vous demande pas de salaire pour cela. Mon 51. salaire n'incombe qu'à Celui qui m'a crée. Ne raisonnez-vous pas?

{وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا

And O my people! Ask forgiveness of your Lord and then .52
repent to Him, He will send you (from the sky) abundant rain, and add
strength to your strength, so do not turn away as Mujrimûn (criminals,
disbelievers in the Oneness of Allâh.

O mon peuple, implorez le pardon de votre Seigneur et repentez- .52
vous à Lui pour qu'Il envoie sur vous du ciel des pluies abondantes et
qu'Il ajoute force à votre force. Et ne vous détournes pas (de Lui) en
devenant coupable.

{قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ} .53
They said: O
Hûd! No evidence have you brought us, and we shall not leave our gods
for your (mere) saying! And we are not believers in you.
Ils dirent : O Hud, tu n'es pas venu à nous avec une preuve, et nous .53
ne sommes pas disposés à abandonner nos divinités sur ta parole, et
nous n'avons pas foi en toi.

{إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَآشْهَدُوكُمْ أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ} .54
All that
we say is that some of our gods (false deities) have seized you with evil
(madness). He said: I call Allâh to witness and bear you witness that I
am free from that which you ascribe as partners in worship.
Il .54
Nous dirons plutôt qu'une de nos divinités t'a affligé d'un ma
Je prends Allah à témoin - et vous aussi soyez témoins - qu'en :dit
vérité, je désavoue ce que vous associez.

{مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ} .55
With Him (Allâh). So plot against me, all
of you, and give me no respite.
en dehors de Lui. Rusez donc tous contre moi et ne me donnez pas .55
de répit.

{إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ} .56
I put
my trust in Allâh, my Lord and your Lord! There is not a moving

(living) creature but He has grasp of its forelock. Verily, my Lord is on
the Straight Path (the truth).

Je place ma confiance en Allah, mon Seigneur et le vôtre. Il n'y a .56
pas d'être vivant qu'Il ne tienne par son toupet. Mon Seigneur, certes,
est sur un droit chemin.

{فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

حَفِيطٌ} .57 So if you turn away, still I have conveyed the Message with
which I was sent to you. My Lord will make another people succeed
you, and you will not harm Him in the least. Surely, my Lord is
Guardian over all things.

Si vous vous détournez... voilà que je vous ai transmis (le message) .57
que j'étais chargé de vous faire parvenir. Et mon Seigneur vous
remplacera par un autre peuple, sans que vous ne Lui nuisiez en rien,
car mon Seigneur, est gardien par excellence sur toute chose.

{وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ} .58 And when Our

Commandment came, We saved Hûd and those who believed with him
by a Mercy from Us, and We saved them from a severe torment.
Et quand vint Notre Ordre, Nous sauvâmes par une miséricorde de .58
Notre part, Hud et ceux qui avec lui avaient cru. Et Nous les sauvâmes
d'un terrible châtimement.

{وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ} .59 Such were `Ad

(people). They rejected the Ayât (proofs, evidences, verses, lessons,
signs, revelations, etc.) of their Lord and disobeyed His Messengers,
and followed the command of every proud, obstinate (oppressor of the
truth from their leaders.

Voilà les AAad. Ils avaient nié les signes (enseignements) de leur .59
Seigneur, désobéi à Ses messagers et suivi le commandement de tout
tyran entêté.

{وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ} .60 And they
were pursued by a curse in this world and (so they will be) on the Day

of Resurrection. No doubt! Verily, `Ad disbelieved in their Lord. So
away with `Ad, the people of Hûd.
Et ils furent poursuivis, ici-bas, d'une malédiction, ainsi qu'au Jour 60
de la Résurrection. En vérité les Aad n'ont pas cru en leur Seigneur.
Que s'éloignent (périssent) les Aad, peuple de Hud.

سورة الفرقان 25 Sourate

And (also) `Ad and Thamûd, and 38 {وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا}
..the dwellers of ArRass, and many generations in between
Et les Aad, les Tamud, les gens d'Ar-Rass et de nombreuses 38
générations intermédiaires.

And for each of them We put forward 39 {وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيْرًا}
examples (as proofs and lessons, etc.), and each (of them) We brought
..(to utter ruin (because of their disbelief and evil deeds
A tous, cependant, Nous avons fait des paraboles et Nous les avons 39
tous anéantis d'une façon brutale.

And 40 {وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْفَرْيَةِ الْآتِيَةِ أُمْطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا}
indeed they have passed by the town (of Prophet Lout (Lot)) on which
was rained the evil rain. Did they (disbelievers) not then see it (with
..their own eyes)? Nay ! But they used not to expect for any resurrection
Ils sont passés par la cité sur laquelle est tombée une pluie de 40
malheurs. Ne la voient-ils donc pas? Mais ils n'espèrent pas de
résurrection !.

سورة الشعراء 26 Sourate

Ad (people) belied the Messengers. 123 {كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ}
Les Aad traitèrent de menteurs les Envoyés. 123

When their brother Hûd said to them: Will 124 {إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ}
you not fear Allâh and obey Him?

**Et quand Hud, leur frère (contribule), leur dit :Ne craindrez-vous *124
pas (Allah?**

**Verily I am a trustworthy Messenger to you..125{إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ}
Je suis pour vous un messenger digne de confiance. .125**

**..So fear Allâh, keep your duty to Him, and obey me.126{فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا}
Craignez Allah donc et obéissez-moi. .126**

**No reward do I ask of you for .127{وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ}
it (my Message of Islâmic Monotheism); my reward is only from the
Lord of the `AlamIn (mankind, jinns, and all that exists.
Et je ne vous demande pas de salaire pour cela; mon salaire. .127
n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.**

**Do you build high palaces on every high place, .128{أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ}
while you do not live in them?
Bâissez-vous par frivolité sur chaque colline un monument? .128**

**And do you get for yourselves palaces (fine .129{وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ}
buildings) as if you will live therein for ever.
Et édifiez-vous des châteaux comme si vous deviez demeurer .129
éternellement?**

**And when you seize (somebody), seize you (him) .130{وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ}
as tyrants?
Et quand vous sévissez contre quelqu'un, vous les faites .130
impitoyablement.**

**..So fear Allâh, keep your duty to Him, and obey me.131{فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا}
Craignez Allah donc et obéissez-moi. .131**

And keep your duty to Him, fear Him Who .132 {وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي آتَاكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ}
has aided you with all (good things) that you know.
Craignez Celui qui vous a pourvus de (toutes les bonnes choses) .132
que vous connaissez.

..He has aided you with cattle and children.133 {أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ}
qui vous a pourvus de bestiaux et d'enfants. .133

And gardens and springs..134 {وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ}
de jardins et de sources. .134

Verily, I fear for you the torment of a Great .135 {إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ}
Day.
Je crains pour vous le châtement d'un Jour terribl ..135

They said: It is the same to us .136 {قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ}
whether you preach or be not of those who preach.
Ils dirent : Que tu nous exhortes ou pas, cela nous est parfaitement "136
égal.

This is no other than the false tales and religion .137 {إِنَّ هَٰذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ}
of the ancients, (Tafsir AtTabarI, Vol.19, Page 97.
Ce ne sont là que des moeurs des anciens .137

And we are not going to be punished..138 {وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ}
Nous ne serons nullement chatié .138

So they belied him, and We .139 {فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ}
destroyed them. Verily in this is indeed a sign, yet most of them are not
believers.

Ils le traitèrent donc de menteur. Et nous les fîmes périr. Voilà .139
bien là un signe! Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

سورة العنكبوت 29 Sourate

{وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَّسَاكِينِهِمْ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا

مُتَّبِعِينَ} 38. And `Ad and Thamûd (people)! And indeed (their

destruction) is clearly apparent to you from their (ruined) dwellings.
Shaitân (Satan) made their deeds fairseeming to them, and turned them
away from the (Right) Path, though they were intelligent.

38. De même (Nous anéantîmes) les AAad et les Tamud. - Vous le
voyez clairement à travers leurs habitations - Le Diable, cependant,
leur avait embelli leurs actions, au point de les repousser loin du
Sentier; ils étaient pourtant invités à être clairvoyants.

سورة فصلت 41 Sourate

{إِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ} 13. But if they turn away, then say .13

(O Muhammad صلى الله عليه وسلم):

SI have warned you of a Sâ`iqah (a destructive awful cry, torment, hit, a
thunderbolt) like the Sâ`iqah which overtook `Ad and Thamûd (people).

13. S'il s'en détournent, alors dis-leur:

"Je vous ais avertis d'une foudre semblable à celle qui frappa les AAad
et les Tamud.

{إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ

بِهِ كَافِرُونَ} 14. When the Messengers came to them, from before them and .14

behind them (saying): Worship none but Allâh They said: If our Lord
had so willed, He would surely have sent down the angels. So indeed we
disbelieve in that with which you have been sent.

14. Quand les Messagers leur étaient venus, de devant eux et par

derrière,

leur disant: N'adorez qu'Allah ,ils dirent:Si notre Seigneur avait
voulu, Il aurait certainement fait descendre des Anges. Nous ne croyons
donc pas (au message) avec lequel vous avez été envoyés.

{فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ قُوَّةً مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ} 15. As for `Ad, they were arrogant in the land without

right, and they said: Who is mightier than us in strength? See they not that Allâh, Who created them was mightier in strength than them. And they used to deny Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, revelations, etc.

15. Quand aux AAad, ils s'enflèrent d'orgueil sur terre injustement, et dirent:Quoi! Qui est plus fort que nous?"

N'ont-ils pas vu qu'en vérité Allah qui les a créés est plus fort qu'eux? Et ils reniaient Nos signes.

{فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لَّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ} 16. So We sent upon them furious wind in days of evil omen (for

them) that We might give them a taste of disgracing torment in this present worldly life. But surely the torment of the Hereafter will be more disgracing, and they will never be helped.

16. Nous déchaInâmes contre eux un vent violent et glacial en des jours néfastes, afin de leur faire goûter le châtiment de l'ignominie dans la vie présente. Le châtiment de l'au-delà cependant est plus ignominieux encore, et ils ne seront pas secours.

سورة الأحقاف 46 SOURATE

{وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّجُومُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ} 21. And remember (Hûd) the brother of `Ad, when he

warned his people in AlAhqâf (the curved sandhills in the southern part of Arabian Peninsula). And surely, there have passed away warners before him and after him (saying): Worship none but Allâh; truly, I fear for you the torment of a mighty Day (i.e. the Day of Resurrection.

21. Et rappelle-toi le frère des Aad (Hud) quand il avertit son peuple à

Al-Aahqaf - alors qu'avant et après lui, des avertisseurs sont passés en disant:N'adorez qu'Allah. Je crains pour vous le châtiment d'un jour terrible.

They said: Have you .22 {قَالُوا أَجِئْنَا لِنُفَكِّنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ}
come to turn us away from our âliha (gods)? Then bring us that with
which you threaten us, if you are one of the truthful.
Ils dirent :Es-tu venu à nous pour nous détourner de nos divinités? *22
Eh bien, apporte-nous ce que tu nous promets si tu es du nombre des
véridiques.

He said: The .23 {قَالَ إِنَّمَا أَلْعَلُّكُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَابْلَغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ}
knowledge (of the time of its coming) is with Allâh only. And I convey
to you that wherewith I have been sent, but I see that you are a people
given to ignorance.

Il dit :La science n'est qu'auprès d'Allah. Je vous transmets .23*
cependant le message avec lequel j'ai été envoyé. Mais je vois que vous
êtes des gens ignorants.

{فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ
أَلِيمٌ} .24
Then, when they saw it as a dense cloud coming towards their
valleys, they said: This is a cloud bringing us rain! Nay, but it is that
(torment) which you were asking to be hastened a wind wherein is a
painful torment.

Puis, voyant un nuage se dirigeant vers leurs vallées, ils dirent: .24
Voici un nuage qui nous apporte de la pluie.*
Au contraire! c'est cela même que vous cherchiez à hâter: C'est un vent
qui contient un châtiment douloureux.

Destroying .25 {نُفِثَ كُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِيْنُهُمْ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ}
everything by the Command of its Lord! So they became such that
nothing could be seen except their dwellings! Thus do We recompense
the people who are Mujrimûn (polytheists, disbelievers, sinners, etc.
détruisant tout, par le commandement de son Seigneur. .25

Puis, le lendemain on ne voyait plus que leurs demeures. Ainsi
rétribuons-Nous les gens criminels.

{وَلَقَدْ مَكَّنَّاھُمْ فِيمَا إِنْ مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا
أَفْئِدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ} .26
And indeed We

had firmly established them with that wherewith We have not established you (O Quraish)! And We had assigned them the (faculties of) hearing (ears), seeing (eyes), and hearts; but their hearing (ears), seeing (eyes), and their hearts availed them nothing since they used to deny the Ayât (Allâh's Prophets and their Prophethood, proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allâh, and they were completely encircled by that which they used to mock at.

En effet, Nous les avons consolidés dans des positions que Nous ne vous avons pas données. Et Nous leur avons assigné une ouïe, des yeux et des coeurs, mais ni leur ouïe, ni leurs yeux, ni leurs coeurs ne leur ont profité en quoi que ce soit, parce qu'ils niaient les signes d'Allah. Et ce dont ils se moquaient les cerna.

SOURATE 51 سورة الذاريات

And in `Ad (there is also a sign) when We {وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ} 41. sent against them the barren wind.

De même pour les AAad, quand Nous envoyâmes contre eux le vent {وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ} 41. dévastateur.

It spared nothing that it reached, but {مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ} 42. blew it into broken spreads of rotten ruins.

n'épargnant rien sur son passage sans le réduire en poussière. 42.

SOURATE 54 سورة القمر

Ad (people) belied (their Prophet, Hûd); {كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ} 18. then how (terrible) was My Torment and My Warnings?

Les AAad ont traité de menteur (leur Messenger). Comment furent {كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ} 18. Mon châtiment et Mes avertissements?

Verily, We sent against them a {إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ} 19. furious wind of harsh voice on a day of evil omen and continuous calamity

Nous avons envoyé contre eux un vent violent et glacial, en un jour {إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ} 19. néfaste et interminable.

Plucking out men as if they were uprooted .20 {تَرِغُ النَّاسَ كَانَّهُمْ أَعْجَارُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ}
stems of datepalms.

il arrachait les gens comme des souches de palmiers déracinés. .20

Then, how (terrible) was My Torment and My .21 {فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي}
Warnings?

Comment furent Mon châtiment et Mes avertissements? .21

And We have indeed made the Qur'ân .22 {وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ}
easy to understand and remember; then is there any that will
remember (or receive admonition?)

En effet, Nous avons rendu le Coran facile pour la méditation. Y a-t- .22
il quelqu'un pour réfléchir?

سورة الحاقة 69 SOURATE

Thamûd and `Ad people denied the Qâri`ah (the .4 {كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ}
striking Hour (of Judgement.

Les Tamud et les AAad avaient traité de mensonge le cataclysme. .4

As for Thamûd, they were destroyed by the awful .5 {فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ}
cry.

Quant aux Tamud, ils furent détruits par le (bruit) excessivement .5
fort.

And as for `Ad, they were destroyed by a .6 {وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ}
furious violent wind.

Et quant aux AAad, ils furent détruits par un vent mugissant et .6
furieux.

Which .7 {سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَانَّهُمْ أَعْجَارُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ}
Allâh imposed on them for seven nights and eight days in succession, so
that you could see men lying overthrown (destroyed), as if they were
hollow trunks of datepalms.

qu'(Allah) déchaîna contre eux pendant sept nuits et huit jours .7
consécutifs; tu voyais alors les gens renversés par terre comme des
souches de palmiers évidées.

Do you see any remnants of them? 8. {فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّن بَاقِيَةٍ} .8
En vois-tu le moindre vestige? .8

SOURATE 89 سورة الفجر

Did you (O Muhammad. 6. {أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ} .6
not see how your Lord dealt with `Ad (people. صلى الله عليه وسلم)
N'as-tu pas vu comment ton Seigneur a agi avec les Aad? .6

Of Iram (who were very tall) like (lofty) pillars.. 7. {إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ} .7
avec) Iram , (la cité) à la colonne remarquable.) .7

The like of which were not created in the land? 8. {أَلَتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْأَرْضِ} .8
dont jamais pareille ne fut construite parmi les villes? .8

And (with) Thamûd (people), who hewed out 9. {وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ} .9
rocks in the valley (to make dwellings?
et avec les Tamud qui taillaient le rocher dans la vallée? .9